

Nutmeg Mace Oil



鍾金泉

CHEONG KIM CHUAN

鍾金泉荳蔻花油

- 主治** : 適用於肌肉及關節疼痛, 輕微傷痛, 風濕疼痛及扭傷等。
- 用法** : 塗擦于患處。
- 禁忌** : 對某些患者會產生敏感現象。
- 副作用** : 過量使用精油會引起腸胃不適, 並導致反胃、嘔吐和腹瀉。同時, 有可能會刺激尿道和惡化先有的炎症。患者最初會處於興奮的狀態及發生抽搐的可能。嚴重的中毒會導致呼吸困難。中樞神經系統可能受到抑制而導致昏迷和呼吸困難、抑或受到刺激而導致興奮和抽搐。
- 貯藏** : 密閉、遮光、置於溫度低於30°C。
- 包裝** : 14毫升, 18毫升, 28毫升, 60毫升, 玻璃瓶裝。

MINYAK BUNGA PALA

CHEONG KIM CHUAN

INDIKASI : Digunakan sebagai ubat sapu untuk melegakan sakit-sakit ringan pada otot dan sendi akibat neuralgia dan reumatik.

ATURAN SEKATAN : Sapukan pada bahagian yang berkenaan.

KONTRAINDIKASI : Orang yang tidak dapat tahan 'rube facies' mestilah diberi amaran semasa menggunakan ubat ini.

KESAN-KESAN BURUK : Dos minyak pati yang berlebihan adalah perengsa kepada saluran gastro-usus dan boleh menyebabkan loya, muntah, dan cirit-birit.

Masalah perengsa saluran kencing dan gangguan terhadap keadaan peradangan yang sedia ada mungkin akan berlaku sekali-sekala. Keghairahan pada permulaan dan konvulsi mungkin berlaku. Keracunan yang serius boleh membawa kepada kegagalan pernafasan. Sistem saraf tunjang yang terbantut mungkin akan menyebabkan pengsan dan kegagalan pernafasan, atau merangsangkan keghairahan dan konvulsi.

MAKLUMAT FARMASEUTIKAL / SAIZ BUNGKUSAN:

A. Tempat Penyimpanan: Simpan dalam bekas kedap udara, jauh daripada cahaya, di bawah suhu 30°C.

B. Saiz bungkusan : 14ml, 18ml, 28ml, 60ml botol kaca

NUTMEG MACE OIL

CHEONG KIM CHUAN

A pale yellow volatile oil obtained from distillation from nutmeg.

COMPOSITION : Nutmeg Oil 100%

INDICATIONS :

As rubefacient for the temporary relief of minor aches and pains of muscle and joints associated with neuralgia and rheumatism.

DOSAGE AND ADMINISTRATION : Typically, the oil is applied by rubbing gently to the affected areas until absorbed.

PHARMACODYNAMICS / PHARMACOKINETICS : Nutmeg appears to inhibit prostaglandin synthesis.

CONTRAINDICATIONS : Should not be used on patients who are hypersensitive to the oil.

SIDE EFFECTS / ADVERSE REACTIONS:

Excessive doses of essential oils are irritant to the gastrointestinal tract and may cause nausea, vomiting, and diarrhea. There may be occasional irritation of the urinary tract and aggravation of pre-existing inflammatory conditions. There may be initial excitement. Convulsion may occur. Severe poisoning leads to respiratory failure. The CNS may be depressed leading to stupor and respiratory failure, or stimulated leading to excitement and convulsions.

PRECAUTIONS / WARNINGS : Keep out of reach of children.

It may cause sensitization when applied topically. Care should be taken to avoid blistering.

SYMPTOMS AND TREATMENT OF OVERDOSE :

Symptoms : Convulsions may occur and respiratory failure.

Treatment : In acute poisoning the stomach should be emptied by aspiration and lavage. Give a saline purgative, such as 30g of Sodium Sulphate

in 250ml of water, unless catharsis is already present. Demulcent drinks may be given. Large volumes of fluid should be given provided renal function is adequate.

PHARMACEUTICAL INFORMATION / PACKAGE :

A. Storage : It should be stored in airtight containers, protected from light, below 30°C.

B. Presentation : Clear glass container of 14ml, 18ml, 28ml and 60ml

C. Shelf-life: 5 years from the date of manufacture

Manufactured by : C.K.C. Biopharma Sdn. Bhd. (790054-V)

Plot 63, Lintang Bayan Lepas 1, Bayan Lepas Industrial Park IV, 11900 Penang.

For and Distributed by : Cheong Kim Chuan Sdn Bhd (119225-V)

62 & 63, Jalan Air Itam, 11500 Penang, Malaysia.

Date of revision : 30 June 2025

Reg No. MAL19930263XC